

ABSTRAK

Rindang Bintari
Analisis Pembentukan dan Makna *Fukugoudoushi ~Ageru*
pada Artikel *Asahi Shinbun Digital*
Universitas Jenderal Soedirman
Fakultas Ilmu Budaya
Jurusan Sastra Jepang
2018

Pembimbing Utama : Dr. Ely Triasih Rahayu, M.Hum
Pembimbing Pendamping I : Ita Fitriana M.A
Penguji Pendamping II : Idah Hamidah M.Hum

Tujuan penelitian ini adalah mendeskripsikan pola pembentukan dan makna *fukugoudoushi ~ageru* pada artikel *asahi shinbun digital* edisi 2017. Metode pengumpulan data dilakukan dengan teknik simak dilanjutkan teknik catat yaitu mencatat hasil penyimakan data pada kartu data. Analisis pembentukan dan makna kata dilakukan dengan metode agih yaitu teknik bagi unsur langsung. Teknik ini dilakukan dengan membagi unsur pembentuk *fukugoudoushi* menjadi unsur depan dan unsur belakang kemudian menganalisis pola pembentukan berdasarkan pembagian tersebut dilanjutkan dengan menganalisis makna *fukugoudoushi ~ageru*. Dari 22 data yang telah diperoleh, ditemukan 8 *fukugoudoushi* yang membentuk pola (V+*ageru*) dengan (*tadoushi+tadoushi*) memiliki makna berakhirnya suatu kegiatan, 4 *fukugoudoushi* menunjukkan arah, 2 *fukugoudoushi* menunjukkan tingkatan, 1 *fukugoudoushi* menyatakan ungkapan merendahkan diri, dan 1 *fukugoudoushi* menunjukkan nilai yang tinggi. Ditemukan 4 *fukugoudoushi* yang membentuk pola (V+*ageru*) dengan (*jidoushi+tadoushi*) memiliki makna menunjukkan arah, 1 *fukugoudoushi* menunjukkan tingkatan. Ditemukan 1 *fukugoudoushi* yang membentuk pola (N+*ageru*) dengan (*meishi+tadoushi*) memiliki makna berakhirnya suatu kegiatan. Kesimpulan yang dapat diperoleh yaitu dari pola pembentukan tersebut, unsur *fukugoudoushi ~ageru* ikut serta dalam menentukan pembentukan makna baik itu makna yang terbentuk dari setiap unsur, gabungan dari kedua unsur, makna dari verba *ageru* yang berfungsi memperkuat makna, dan makna kata yang terikat konteks kalimat.

Kata kunci : pembentukan, makna, *fukugoudoushi*, *ageru*, *asahi shinbun digital*

ABSTRACT

Rindang Bintari
Fukugoudoushi~Ageru's Formation and Meaning Analysis
on *Asahi Shinbun* Digital Article
Jenderal Soedirman University
Faculty of Humanities
Japanesse Literature Program
2018

Supervisor I : Dr. Ely Triasih Rahayu, M.Hum
Supervisor II : Ita Fitriana M.A
Examiner : Idah Hamidah M.Hum

The aim of this research is describing the pattern of *fukugoudoushi ~ageru's* formation and meaning on *Asahi Shinbun digital article* 2017 edition. Data collection method is done by using observation method continued with writing technique to write down the observation's result on the data card. Analysis of word formation and meaning is done using distributional method which is technique divide elements directly. This technique is done by dividing the elements formation of *fukugoudoushi* into front element and back element then analyzing the formation pattern based on that distribution and continued by analyzing the meaning of *fukugoudoushi ~ageru*. From 22 data found, there are 8 *fukugoudoushi* which formed (V+*ageru*) pattern with (*tadoushi+tadoushi*) mean the end of the activity, 4 *fukugoudoushi* point out direction, 2 *fukugoudoushi* show stages, 1 *fukugoudoushi* explains humble expression, and 1 *fukugoudoushi* shows the high value. It is found 4 *fukugoudoushi* which formed (V+*ageru*) pattern with (*jidoushi+tadoushi*) means pointing out a direction, 1 *fukugoudoushi* show stage, and 1 *fukugoudoushi* is also found that formed (N+*ageru*) pattern with (*meishi+tadoushi*) means the end of the activity. The conclusion can be obtained from the pattern of formation is *ageru's* verb participate in determining the formation of good meaning is the meaning of each element, the two combination of two element, the combination of two element, the meaning of *ageru's* verb which serves to reinforce the meaning and meaning of word bound by the context of the sentence.

Keywords : formation, meaning, *fukugoudoushi*, *ageru*, *asahi shinbun digital*

要旨

リンダン・ビンタリ
「朝日新聞デジタル記事における複合動詞 ～上げるの形成と意味の分析」
ジュンデラル・スディルマン大学
人文学部
日本語学科
2018年

第一指導教員 : Dr. Ely Triasih Rahayu, M.Hum
第二指導教員 : Ita Fitriana, M.A
審査教員 : Idah Hamidah, M.Hum

この研究の目的は 2017 年版朝日新聞デジタル記事における複合動詞～上げるの形成パターンと意味を説明する。データ収集方法は、見聞方法を使用して、データカードにデータ見聞の結果を書き取る。単語の形成と意味の分析はアギ方法で複合動詞要素を分けることである。この方法は複合動詞の形成要素に分けて、前要素と後ろ要素になる。分割によると形成のパターンを分析し、複合動詞 ～上げるの意味を分析する。二十二つのデータから、八つの複合動詞は、(V+上げる) (他動詞+他動詞) のパターンを形成しており、活動が終わることで、四つの複合動詞が方向、一つの複合動詞が段階、一つの複合動詞が動作をへりくだって言うのに用いる表現、一つの複合動詞が高い価値を表すという意味を持っている。四つの複合動詞は、(V+上げる) (自動詞+他動詞) のパターンを形成することである。その結果としては方向のことで、一つの複合動詞が段階を表すという意味を持っている。一つの複合動詞は、(N+上げる) (名詞+他動詞) のパターンで、活動が終わるという意味を持っている。結論は形成要素から得ることができる。上げると言う動詞は良い意味の形成を決定することに参加する各要素の意味、二つの要素の組み合わせ、動詞の意味と意味を強化するために役立つ動詞の文脈に咲く縛された意味で得られた。

キーワード：形成、意味、複合動詞、上げる、朝日新聞デジタル